

名作精品 彩图注音



影响孩子一生的世界名著

童年

[俄]高尔基 原著

孩子成长的
必读书!

引人入胜的精彩故事

受益终生的文学经典



浙江少年儿童出版社



中国少年儿童阅读文库

影响孩子一生的世界名著

童年

原著 [俄]高尔基

改写 王小平

绘图 卡图工作室



浙江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

童年/(俄)高尔基著;王小平改写. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2008.7 (2009.1 重印)

(影响孩子一生的世界名著)

ISBN 978-7-5342-4877-1

I. 童… II. ①高…②王… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 091393 号

责任编辑: 吴颖

美术编辑: 周翔飞

封面设计: 阿恒 小飞侠

电脑制作: 天庐视觉

责任印制: 林百乐

影响孩子一生的世界名著

童 年

[俄] 高尔基 著 王小平 改写

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

杭州富春印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 710×1000 1/16 印张 13

印数 20201—25225

2008 年 7 月第 1 版 2009 年 1 月第 2 次印刷

ISBN 978-7-5342-4877-1 定 价: 16.80 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换)

目录 MULU



第一章 初到外公家……………1

第二章 第一次挨打……………17



第三章 好朋友茨冈……………33

第四章 作坊大火……………52



第五章 外婆的故事……………65

第六章 米哈伊尔舅舅……………77

第七章 房客“好事情” 84

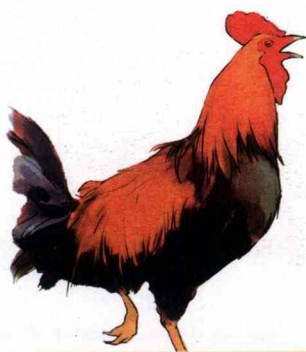
第八章 彼得大伯 100

第九章 母亲回家 123

第十章 父亲的故事 146

第十一章 母亲改嫁 169

第十二章 流浪生活 190





第一章 初到外公家

zài yī jiān hūn àn xiá xiǎo de fáng jiān lǐ wǒ de fù qīn tāng zài
在一间昏暗狭小的房间里，我的父亲躺在
kào chuāng de dì bǎn shàng tā chuān zhe yī shēn bái yī shang guāng zhe jiǎo
靠窗的地板上。他穿着一身白衣裳，光着脚，
shǒu zhǐ wú lì de wān qū zhe tā nà wǎng rì kuài lè de yǎn jīng jǐn
手指无力地弯曲着。他那往日快乐的眼晴紧
jǐn de bì zhù le chéng le liǎng gè hēi dòng yuán běn hé shàn de liǎn huī
紧地闭住了，成了两个黑洞；原本和善的脸灰
àn àn de yá chǐ xià rén de zī zhe
暗暗的，牙齿吓人地齌着。

mǔ qīn guì zài tā páng biān wéi zhe hóng sè de wéi qún yòng yī
母亲跪在他旁边，围着红色的围裙，用一
bǎ xiǎo shū zi wèi fù qīn shū lǐ zhe tóu fa tā zài yòng dī chén yòu
把小梳子为父亲梳理着头发。她在用低沉又



shā yǎ de shēng yīn zì yán zì yǔ yǎn jīng hóng zhǒng zhe dà dī dà
沙哑的声音自言自语，眼睛红肿着，大滴大
dī de lèi zhū bù tíng de gǔn luò xià lái
滴的泪珠不停地滚落下来。



wài pó jǐn jǐn de lā zhe wǒ de shǒu tā yě zài kū hún shēn
外婆紧紧地拉着我的手，她也在哭，浑身

fā dǒu wài pó pàng pàng de chuān zhe
发抖。外婆胖胖的，穿着

yī shēn hēi yī fu tā yào bǎ wǒ tuī
一身黑衣服。她要把我推

dào fù qīn shēn biān qù wǒ duǒ zài tā
到父亲身边去。我躲在她

de bèi hòu xīn lǐ jué de hài pà
的背后，心里觉得害怕，

bù yuàn yì guò qù
不愿意过去。

wài pó duì wǒ shuō kuài gēn
外婆对我说：“快，跟

bà ba gào bié ba hái zi tā nián jì zhè me qīng kě shì tā sǐ
爸爸告别吧，孩子。他年纪这么轻，可是他死

le nǐ zài yě bié xiǎng jiàn dào tā le
了，你再也别想见到他了……”

wǒ qián bù jiǔ dé guo yī cháng dà bìng zài chuáng shàng tāng le hǎo
我前不久得过一场大病，在床上躺了好

jiǔ nà shí fù qīn yī zhí zài zhào liào zhe wǒ kě shì hòu lái fù qīn
久，那时父亲一直在照料着我。可是后来，父亲

tū rán bù jiàn le wài pó lái zhào gù wǒ le
突然不见了，外婆来照顾我了。

wǒ cóng méi yǒu jiàn guo dà rén kū xiàn zài wǒ zhǐ xī wàng wài
我从没有见过大人哭。现在我只希望外

pó lǐng zhe wǒ lì kè lí kāi zhè ge kě pà de fáng jiān yīn wèi wǒ
婆领着我立刻离开这个可怕的房间，因为我

zài zhèr shí zài tài nán shòu le
在这儿实在太难受了。

mǔ qīn háo táo dà kū mǔ qīn de kū jiào shēng xià de wǒ xīn
母亲号啕大哭。母亲的哭叫声吓得我心



shén bù dìng tā kě shì cóng lái méi yǒu zhè me ruǎn ruò guò tā yī
神不定。她可是从来没有这么软弱过，她一
xiàng shì tài dù yán lì de mǔ qīn tǐ xíng gāo dà shēn tǐ jiē shí
向是态度严厉的。母亲体形高大，身体结实，
shuāng shǒu tè bié yǒu lì qì ér qiě tā zǒng shì dǎ ban de lì lì suǒ
双手特别有力气，而且她总是打扮得利利索
suǒ de
索的。

ér xiàn zài bù shì zhè yàng tā yī fu líng luàn tóu fa luàn zāo
而现在不是这样，她衣服凌乱，头发乱糟
zāo de tā guī zài nàr kū qì ràng rén kàn le xīn lǐ nán shòu
糟的。她跪在那儿哭泣，让人看了心里难受。

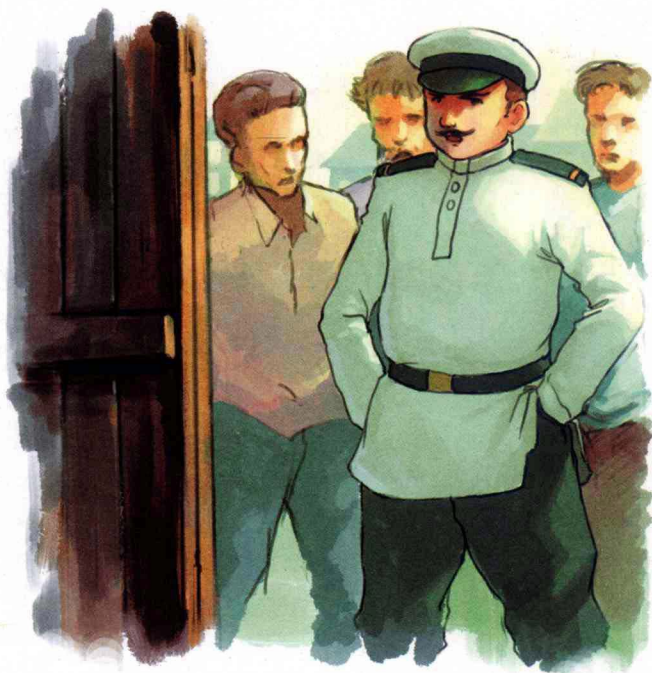
wǒ zài wū zi lǐ zhàn le hǎo bàn tiān le kě mǔ qīn kàn yě
我在屋子里站了好半天了，可母亲看也
bù kàn wǒ yī yǎn zhǐ shì yī ge jìn de wèi fù qīn shū zhe tóu
不看我一眼，只是一个劲儿地为父亲梳着头，
liú zhe lèi shuǐ kū de chuǎn bù guò qì lái
流着泪水，哭得喘不过气来。

mén wài zhàn
门外站

zhe yī xiē rén
着一些人，
yǒu chuān hēi yī fu
有穿黑衣服
de nóng mín hái
的农民，还
yǒu yī gè jīng chá
有一个警察。

xíng la
“行啦，

kuài diǎn shōu shí
快点收拾
ba jīng chá bù
吧！”警察不
nài fán de jiào zhe
耐烦地叫着。



tū rán wǒ kàn jiàn mǔ qīn fèi lì de cóng dì bǎn shàng zhàn qǐ
突然，我看见母亲费力地从地板上站起来，
lái kě yòu lì jí yǎng miàn dǎo le xià qù tā de tóu fa sǎn zài le
来，可又立即仰面倒了下去。她的头发散在了
dì bǎn shàng shuāng yǎn jǐn bì liǎn sè tiě qīng yě xiàng fù qīn sì de
地板上，双眼紧闭，脸色铁青，也像父亲似的
liè zhe zuǐ
咧着嘴。

wǒ pǎo dào le jiǎo luò lì de yī zhī xiāng zǐ hòu miàn kàn jiàn
我跑到了角落里的一只箱子后面，看见
mǔ qīn zài dì shàng dǎ zhe gǔn r tòng kǔ de hǎn jiào zhe bǎ yá yǎo
母亲在地上打着滚儿，痛苦地喊叫着，把牙咬
de gē gē xiǎng
得“咯咯”响。

wài pó tuī kāi wǒ pǎo dào mén kǒu hǎn dào qǐng nǐ men dōu
外婆推开我，跑到门口喊道：“请你们都



zǒu kāi ba tā yào shēng
走开吧！她要生
hái zi le qǐng zǒu kāi
孩子了。请走开，
hǎo rén men shuō wán
好人们！”说完，
wài pó huí dào mǔ qīn shēn
外婆回到母亲身
biān bù duàn de gǔ lì
边，不断地鼓励
zhe tā mǔ qīn zài fù
着她。母亲在父
qīn de shēn biān gǔn lái gǔn
亲的身边滚来滚
qù cèng zhe tā de shēn
去，蹭着他的身
tǐ kě tā yī dòng bù
体，可他一动不
dòng hǎo xiàng hái zài xiào
动，好像还在笑！



mǔ qīn zài
母亲在

dì bǎn shàng zhē teng
地板上折腾

le hǎo bàn tiān yǒu
了好半天，有

hǎo jǐ cì zhàn qǐ
好几次站起

lái yòu dǎo xià qù
来又倒下去，

wài pó zé xiàng yī
外婆则像一

gè dà hēi pí qiú
个大黑皮球，



gēn zhe mǔ qīn gǔn lái gǔn qù tū rán zài hēi àn zhōng wǒ tīng jiàn
跟着母亲滚来滚去。突然，在黑暗中，我听见
yī gè yīng ér de kū shēng
一个婴儿的哭声。

wài pó gāo xìng de shuō ō gǎn xiè wǒ de zhǔ shì gè
外婆高兴地说：“噢，感谢我的主，是个
nán hái jiē zhe tā diǎn liàng le là zhú
男孩！”接着她点亮了蜡烛。

jiē xià lái de shì er wǒ jì bù qīng le yě xǔ shì wǒ zài
接下来的事儿我记不清了，也许是我在
jiǎo luò lì shuì zháo le wǒ jì yì zhōng de lìng yī gè yìn xiàng shì wǒ
角落里睡着了。我记忆中的另一个印象是：我
men lái dào huāng liáng de fén chǎng shàng tiān kōng xià zhe yǔ wǒ zhàn zài
们来到荒凉的坟场上，天空下着雨，我站在
nián hū hū de xiǎo tǔ duī shàng kàn zhe tā men bǎ fù qīn de guān cai
黏糊糊的小土堆上，看着他们把父亲的棺材
fàng jìn mù kēng
放进墓坑。

kēng lì quán shì shuǐ hái yǒu jǐ zhī qīng wā yǒu liǎng zhī yǐ jīng
坑里全是水，还有几只青蛙，有两只已经
pá dào le huáng sè de guān cai gài shàng
爬到了黄色的棺材盖上。





wǒ hé wài pó zhàn zài fén páng shēn biān hái zhàn zhe jīng chá hé
我和外婆站在坟旁，身边还站着警察和
liǎng gè shǒu ná tiě qiāo de xiāng xià rén yǔ diǎn bù tíng de dǎ zài dà
两个手拿铁锹的乡下人。雨点不停地打在大
jiā de shēn shàng
家的身上。

chān tǔ ba jīng chá xià zhe mìng lìng
“铲土吧！”警察下着命令。

wài pó yòu kū le qǐ lái yòng tóu jīn de yī jiǎo wǔ zhe liǎn
外婆又哭了起来，用头巾的一角捂着脸。

xiāng xià rén lì kè wān yāo wǎng kēng lǐ tián tǔ tǔ dǎ zài kēng
乡下人立刻弯腰往坑里填土。土打在坑
dǐ de shuǐ lǐ pā pā zhí xiǎng nà liǎng zhī qīng wā cóng guān cai
底的水里，“啪啪”直响；那两只青蛙从棺材
shàng tiào le xià lái wǎng kēng bì shàng pá kě shì tǔ kuài hěn kuài jiù
上跳了下来，往坑壁上爬，可是土块很快就
yòu bǎ tā men dǎ le xià qù
又把它们打了下去。

zǒu ba ā liè kè sài wài pó pāi le pāi wǒ de jiān
“走吧，阿列克赛！”外婆拍了拍我的肩
bāng wǒ zhèng tuō le wǒ bù xiǎng zǒu
膀。我挣脱了。我不想走。



yī zhèn zhèn fēng guā guò yǔ biàn xiǎo le liǎng gè xiāng xià rén yòng
一阵阵风刮过，雨变小了。两个乡下人用

tiě qiāo pāi zhe mù dì
铁锹拍着墓地。

wài pó lǐng zhe wǒ zǒu zài xǔ duō fā hēi de shí zì jià zhī
外婆领着我，走在许多发黑的十字架之

jiān zǒu xiàng yuǎn chù de jiào táng
间，走向远处的教堂。

nǐ wèi shén me bù kū yīng gāi dà kū jǐ shēng cái duì a
“你为什么哭？应该大哭几声才对啊！”

zǒu chū fén chǎng de wéi qiáng shí wài pó wèn wǒ
走出坟场的围墙时，外婆问我。

wǒ bù xiǎng kū
“我不想哭。”

wǒ hěn shǎo kū kū yě shì yīn wèi shòu le wēi qu ér bù shì
我很少哭，哭也是因为受了委屈，而不是
yīn wèi téng tòng shén me de zài yǐ qián wǒ yī kū fù qīn jiù xiào
因为疼痛什么的。在以前，我一哭，父亲就笑
hua wǒ ér mǔ qīn zé yán lì de chì zé wǒ bù xǔ kū
话我，而母亲则严厉地斥责我：“不许哭！”

hòu lái wǒ men zuò shàng yī liàng qīng biàn mǎ chē xíng shǐ zài ní
后来，我们坐上一辆轻便马车，行驶在泥
níng de jiē dào shàng jiē dào hěn kuān liǎng biān dōu shì shēn hóng sè de
泞的街道上。街道很宽，两边都是深红色的
fáng zi
房子。

nà liǎng zhī qīng wā hái néng pá chū
“那两只青蛙还能爬出
lái ma wǒ wèn wài pó
来吗？”我问外婆。

chū bù lái le kě shàng dì huì bǎo
“出不来了，可上帝会保
yòu tā men de
佑它们的。”

jǐ tiān yǐ hòu wài pó mǔ qīn
几天以后，外婆、母亲





hé wǒ yì qǐ chéng shàng le yī sōu lún chuán
和我一起乘上了一艘轮船。

gāng shēng xià lái de xiǎo dì dì sǐ le tā bāo zhe bái bù wài
刚生下来的小弟弟死了，他包着白布，外
miàn chán zhe hóng sè de dài zi jìng jìng de tāng zài yī zhāng xiǎo zhuō zi
面缠着红色的带子，静静地躺在一张小桌子
shàng
上。



wǒ zuò zài bāo fu shàng cóng xián chuāng
我坐在包袱上，从舷窗
xiàng wài wàng chuāng wài fàn zhe pào mò de zhuó
向外望。窗外泛着泡沫的浊
làng xiàng hòu tuì zhe jiàn qǐ lái de shuǐ huā
浪向后退着，溅起来的水花
bù shí de dǎ zài chuāng hu shàng shuǐ miàn shàng
不时地打在窗户上，水面上
lǒng zhào zhe máng máng de wù qì ǒu ěr kàn
笼罩着茫茫的雾气，偶尔看
de dào hēi sè de hé àn
得到黑色的河岸。

zhōu wéi suǒ yǒu de dōng xī dōu zài huàng dòng zhǐ yǒu mǔ qīn bǎ
周围所有的东西都在晃动，只有母亲把
shuāng shǒu zhēn zài nǎo hòu kào zhe chuán bì zhàn zhe yī dòng bù dòng tā
双手枕在脑后，靠着船壁站着，一动不动。她
liǎn sè tiě qīng háo wú biǎo qíng yī jǔ huà yě bù jiǎng mǔ qīn fǎng
脸色铁青，毫无表情，一句话也不讲。母亲仿
fú biàn chéng le lìng wài yī gè rén lián tā chuān de yī fu wǒ dōu jué
佛变成了另外一个人，连她穿的衣服我都觉
de mò shēng
得陌生。

wài pó cháng cháng duì tā shuō wǎ lì yà chī yī diǎn dōng xī
外婆常常对她说：“瓦莉娅，吃一点东西
ba nǎ pà shì yī diǎn diǎn hǎo ma
吧，哪怕是一点点，好吗？”

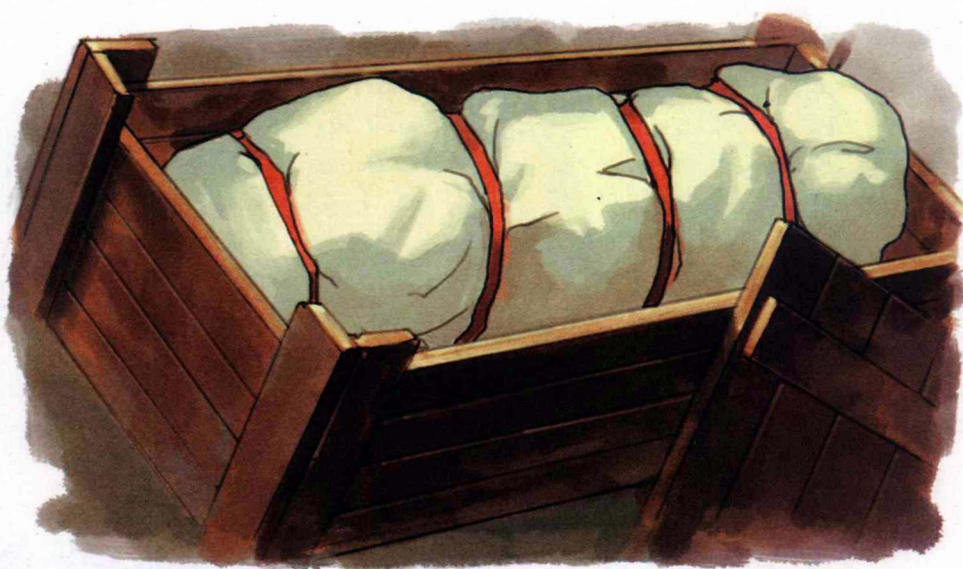
mǔ qīn hǎo xiàng méi tīng jiàn réng rán yī dòng bù dòng
母亲好像没听见，仍然一动不动。



zhè shí jìn lái yī gè tóu fa huā bái de shuǐ shǒu tā chuān yī
这时进来一个头发花白的水手，他穿一
shēn lán yī fu shǒu li ná zhe gè mù xiá zi
身蓝衣服，手里拿着个木匣子。

wài pó jiē guò mù xiá bǎ xiǎo dì dì de shī tǐ fàng le jìn
外婆接过木匣，把小弟弟的尸体放了进
qù tā shēn zhí gē bo tuō zhe mù xiá zǒu xiàng mén kǒu kě tā tài pàng
去。她伸直胳膊托着木匣走向门口，可她太胖
le yào cè zhe shēn zi cái néng jǐ guò zhǎi zhǎi de cāng mén
了，要侧着身子才能挤过窄窄的舱门。

mǔ qīn yī bǎ cóng wài pó shǒu li duó guò mù xiá zi tā men
母亲一把从外婆手里夺过木匣子，她们



yī qǐ qù mái xiǎo dì dì le wǒ liú zài cāng lǐ dǎ liang zhe nà ge
一起去埋小弟弟了。我留在舱里，打量着那个
chuān lán yī fu de shuǐ shǒu
穿蓝衣服的水手。

wǒ gěi shuǐ shǒu jiǎng le mái zàng fù qīn shí mái le liǎng zhī qīng wā
我给水手讲了埋葬父亲时埋了两只青蛙
de shì tā bào qiǎ wǒ lái qīn le qīn shuō hēi hái zi nǐ
的事。他抱起我来，亲了亲说：“嘿，孩子，你



hái bù dǒng shì yòng bù zháo qù kě lián nà xiē qīng wā kě lián yī xià
还不懂事。用不着去可怜那些青蛙，可怜一下

nǐ de mā ma ba nǐ kàn tā bèi zhé mó chéng shén me yàng zi le
你的妈妈吧！你看她被折磨成什么样子了！”

wǒ men tóu dǐng shàng de qì dí wū wū de xiǎng le wǒ zhī
我们头顶上的汽笛“呜呜”地响了。我知

dào zhè shì chuán zài jiào suǒ yǐ bìng bù jīng huāng nà ge shuǐ shǒu gǎn jīn
道这是船在叫，所以并不惊慌。那个水手赶紧

fàng xià wǒ pǎo le chū qù wǒ yě gēn zhe tā zǒu chū le cāng mén
放下我，跑了出去。我也跟着他走出了舱门。

wǒ kàn dào shàng miàn yī xiē rén bēi zhe bāo guǒ tí zhe xíng li
我看到上面一些人背着包裹、提着行李

zài zǒu dòng tā men yào xià chuán le wǒ xiǎng wǒ yě gāi xià chuán le
在走动。他们要下船了，我想我也该下船了。

wǒ hé dà jiā yì qǐ zǒu dào jiǎ bǎn páng de tà bǎn qián jǐ
我和大家一起走到甲板旁的踏板前，几

hū jiù yào shàng àn shí nà ge shuǐ shǒu pǎo le guò lái yī bǎ jiāng wǒ
乎就要上岸时，那个水手跑了过来，一把将我

bào zhù bǎ wǒ dài huí dào cāng lǐ rēng zài xíng li shàng tā yǒu diǎn
抱住，把我带回到舱里，扔在行李上。他有点

shēng qì de duì wǒ shuō zài luàn pǎo wǒ jiù yào zòu nǐ le
生气地对我说：“再乱跑，我就要揍你了！”





yú shì wǒ zhǐ hǎo dāi
于是，我只好呆
zuò zài cāng fáng lǐ mén dǎ bù
坐在舱房里。门打不
kāi wǒ tǎng zài bāo fu shàng
开，我躺在包袱上，
qiāo qiāo de kū le qǐ lái zuì
悄悄地哭了起来。最
hòu wǒ qín zhe lèi shuǐ shuì zháo
后，我噙着泪水睡着
le
了。

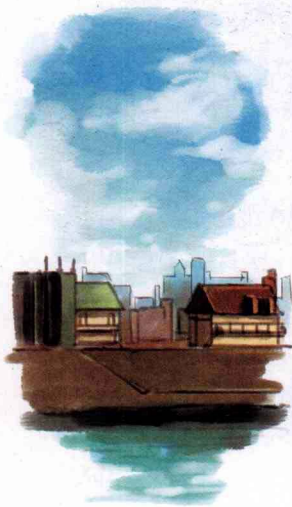


dāng wǒ xǐng lái shí wài pó zuò zài wǒ shēn biān tā zhèng zài shū
当我醒来时，外婆坐在我身边，她正在梳
tóu hái bù tíng de zì yán zì yǔ lún chuán zài pū pū de jī
头，还不停地自言自语。轮船在“扑扑”地击
shuǐ cāng lǐ de chuāng hu míng huǎng huǎng de
水，舱里的窗户明晃晃的。

wài pó de tóu fa tè bié duō mì shí de gài zhù le shuāng jiān
外婆的头发特别多，密实地盖住了双肩、
xiōng pú xī gài yī zhí tuō dào dì shàng tā yòng yī zhī shǒu bǎ tóu
胸脯、膝盖，一直拖到地上。她用一只手把头
fa wǎn qǐ lái fèi lì de jiāng nà bǎ xiǎn de hěn xiǎo de mù shù chā
发绾起来，费力地将那把显得很小的木梳插
jìn hòu hòu de tóu fa lǐ tā xiào de shí hou hēi sè de yǎn zhū liàng
进厚厚的头发里。她笑的时候，黑色的眼珠亮
liàng de yá chǐ xuě bái miàn kǒng suī rán yǒu diǎn hēi kě yī jiù xiǎn
亮的，牙齿雪白，面孔虽然有点黑，可依旧显
de nián qīng tā liǎn shàng zuì bù hǎo kàn de dà gài jiù shì nà ge ruǎn
得年轻。她脸上最不好看的大概就是那个软
tā tā de dà hóng bí zǐ le
塌塌的大红鼻子了。

wài pó hěn kuài jiù chéng le wǒ zuì qīn jìn de rén tā yòng wú
外婆很快就成了我最亲近的人。她用无
sī de ài yǐn dǎo zhe wǒ shǐ wǒ yǒu yǒng qì qù miàn duì jiān nán de
私的爱引导着我，使我有勇气去面对艰难的





shēng huó

生活。

lún chuán huǎn màn de xíng shǐ zhe wǒ men
轮 船 缓 慢 地 行 驶 着 。 我 们

guò le hǎo duō tiān cái dào dá mù dì dì
过 了 好 多 天 才 到 达 目 的 地 。

zhè tiān wài pó gāo xìng de xiàng gè hái
这 天 ， 外 婆 高 兴 得 像 个 孩

zi shì de xīng fèn de lā zhe wǒ zǒu dào chuán
子 似 的 ， 兴 奋 地 拉 着 我 走 到 船

xián páng biān dà shēng de shuō zhōng yú dào le
舷 旁 边 ， 大 声 地 说 ： “ 终 于 到 了 ！

nǐ kàn duō měi de dì fang a
你 看 ， 多 美 的 地 方 啊 ！ ”

lún chuán bó zài le hé dāng zhōng hé shàng jǐ mǎn le chuán zhī
轮 船 泊 在 了 河 当 中 。 河 上 挤 满 了 船 只 ，

chéng bǎi gēn wéi gān sǒng xiàng tiān kōng yī zhī zài mǎn le rén de dà
成 百 根 桅 杆 耸 向 天 空 。 一 只 载 满 了 人 的 大

chuán kào jìn le lún chuán rén men cóng chuán shàng dā hǎo tī zi pá dào
船 靠 近 了 轮 船 ， 人 们 从 船 上 搭 好 梯 子 ， 爬 到

le dà chuán de jiǎ bǎn shàng
了 大 船 的 甲 板 上 。

yī gè shòu shòu de lǎo tóu zǒu zài zuì qián miàn tā chuān zhe
一 个 瘦 瘦 的 老 头 儿 走 在 最 前 面 ， 他 穿 着

hēi yī fu cháng hú zi shì huáng sè de zhǎng zhe wān gōu bí hé lǜ yíng
黑 衣 服 ， 长 胡 子 是 黄 色 的 ， 长 着 弯 钩 鼻 和 绿 莹

yíng de xiǎo yǎn jīng
莹 的 小 眼 睛 。

bà ba mǔ qīn cū shēng cū qì de hǎn le yī shēng jiù
“ 爸 爸 ！ ” 母 亲 粗 声 粗 气 地 喊 了 一 声 ， 就

pū dào le tā de huái li lǎo tóu bào zhù mǔ qīn de tóu fū mō
扑 到 了 他 的 怀 里 。 老 头 儿 抱 住 母 亲 的 头 ， 抚 摸

zhe tā de liǎn hǎn zhe ō shǎ hái zi nǐ zěn me yàng dào
着 她 的 脸 ， 喊 着 ： “ 噢 ， 傻 孩 子 ， 你 怎 么 样 ？ 到

dǐ lái la ài nǐ men na
底 来 啦 …… 唉 ， 你 们 哪 …… ”